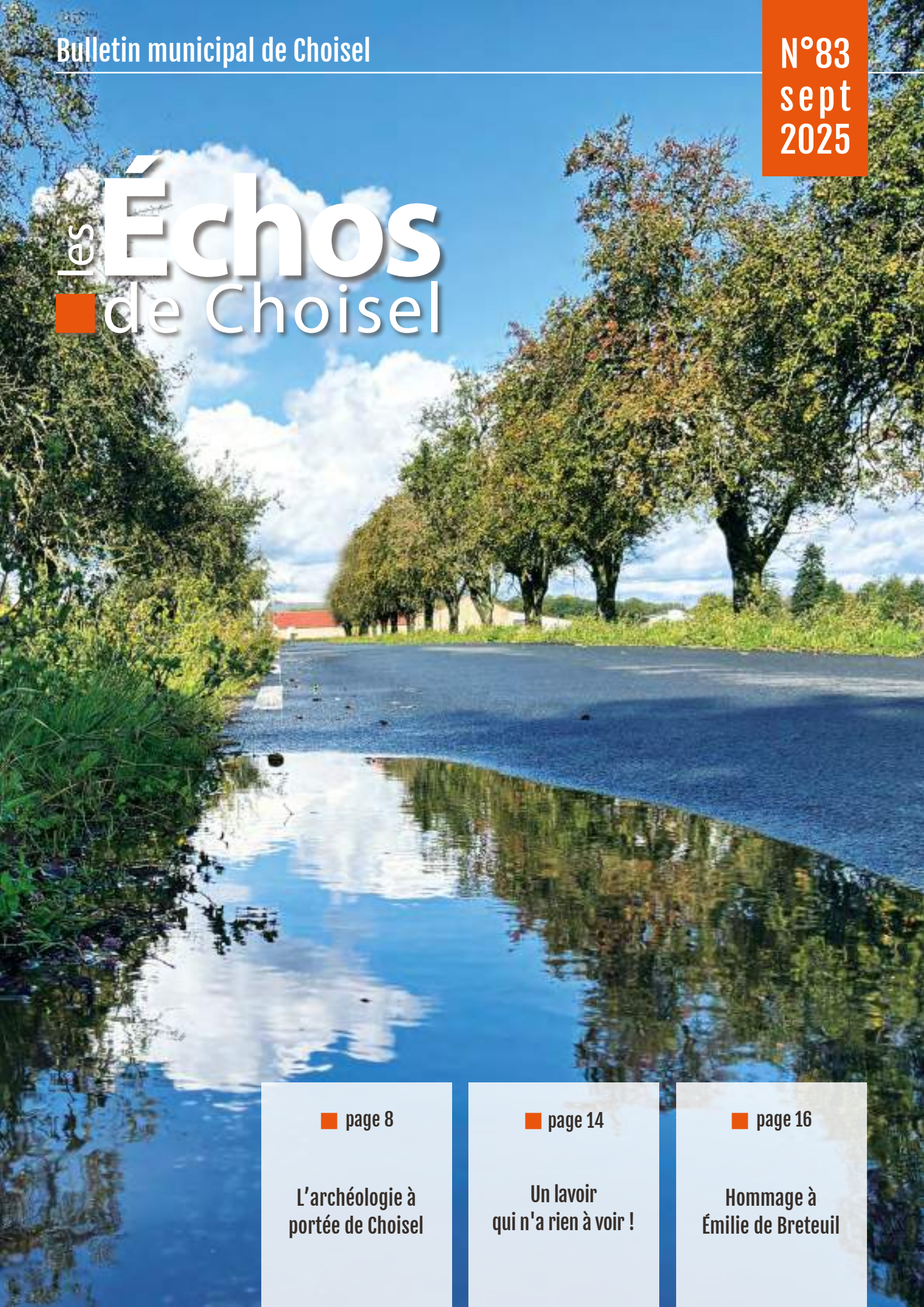
Bulletin municipal de Choisel

N°83
sept
2025

les Échos de Choisel



page 8

L'archéologie à portée de Choisel

page 14

Un lavoir qui n'a rien à voir !

page 16

Hommage à Émilie de Breteuil

Agenda

SEPTEMBRE

samedi 20
Vernissage exposition
« *Hommage à Émilie de Breteuil* » **par F. Veverka**
au lavoir

vendredi 19 à dimanche 21
Journées du Patrimoine

OCTOBRE

samedi 4
Repas des Choiseliens
Mairie de Choisel

week-ends des 4-5 et 11-12
Parcours d'artistes (expo) Hélium

samedi 11
Ateliers par Archéomobile
Mairie de Choisel

samedi 25
Soirée Moules Frites
Foyer Rural

NOVEMBRE

mardi 11
Cérémonie commémorative de l'Armistice 1918
Mairie de Choisel

DÉCEMBRE

dimanche 7
Marché de Noël
Mairie & assos de Choisel

mercredi 10
Noël des enfants de Choisel à Breteuil
Mairie de Choisel

JANVIER

samedi 17
Vœux du Maire et du Conseil Municipal

Votre mairie

1 route de la Grange aux Moines
78460 Choisel
01 30 52 42 15
mairie.choisel@wanadoo.fr

Accueil de la mairie
- du lundi au vendredi de 14 h à 19 h
- le mercredi de 14 h à 17 h

SUIVEZ-NOUS !

Site web de la commune : www.choisel.fr

Instagram : communechoisel

Application mobile : abonnez-vous à la station **Illiwap** de Choisel afin de recevoir les actualités et les alertes en temps réel sur vos smartphones, Android et Apple.
Télécharger l'application sur **https://station.illiwap.com/fr/public/78162** ou scanner le QR code

LES ÉCHOS DE CHOISEL #83 – Septembre 2025

Bulletin municipal édité par la commune de Choisel

Directeur de la publication : Alain Seigneur

Rédactrice en chef : Stéphanie Varin Gahren

Rédaction Commission Communication : Luc Bataille, Gaëlle Dizengremel, Cécile Dispau, Olivier Issaly, Marie Rodrigues, Alain Seigneur, Stéphanie Varin Gahren

Photo de couverture : Stéphanie Varin Gahren

Photos : AAEC, Foyer Rural, Philippe Levesqueau (ASPC), Stéphanie Varin Gahren, Didier Roger.

Relecteur correcteur : Michel Crotté

Conception graphique : Carole Mizrahi | effet-immediat.com

Vous souhaitez participer à la rédaction des Échos ? Envoyez vos idées, articles, photos, suggestions à communication@choisel.fr

Choisel est une commune du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse et de la Communauté de Communes de la Haute Vallée de Chevreuse

sommaire

4 Conseil Municipal
Synthèse des délibérations
État civil

6 Choisel dans le rétro
Solstice en musique
Un moment d'Âge d'or
Charpente du temps
Sur la route du bitume
La scène où la loi se met en scène

8 Vie sociale
Archéomobile
Association d'Accueil des Enfants de Choisel
Foyer Rural

14 Patrimoine
Un lavoir qui n'a rien à voir !
Exposition en hommage à Émilie de Breteuil par l'artiste Fabienne Veverka
ASPC
L'époque heureuse
Choisel en peinture – 8e volet : Georges Pacouil

24 Exposition
Parcours d'artistes par Hélium

Consommons local
26 Les bijoux brodés de *Colette s'apprête*

27 Tribune libre

28 Urgences

édito

Alain Seigneur
Maire de Choisel

Après les vacances d'été, voici la rentrée ! Ce nouveau numéro des Échos de Choisel rime avec **Patrimoine !** « *Le patrimoine n'est pas une nostalgie, c'est une énergie. Celle qui nous pousse à créer, à innover, tout en gardant le lien avec ce qui nous précède.* » Jack Lang (ancien ministre de la Culture). Ce bulletin municipal y répond totalement.

Les **travaux de l'église**, à ma grande satisfaction, se déroulent conformément au planning prévisionnel. Nous avons également profité des beaux jours pour faire quelques travaux d'entretien de la chaussée malgré l'absence du financement par le triennal voirie toujours suspendu par le Département. Ce dernier rencontre des restrictions financières liées, en particulier, à la baisse des droits de mutation.

Dans le cadre des Journées du Patrimoine, nous mettons à l'honneur **Émilie de Breteuil,** marquise du Châtelet, grâce à l'installation artistique de **Fabienne Veverka** au sein du **Lavoir.** Nous valorisons ainsi un lieu, une femme de lettres, mathématicienne et physicienne française, figure du Siècle des Lumières, et une artiste contemporaine. Toujours soucieux de notre patrimoine local, nous avons eu le souhait d'embellir ce lieu roturier qui représente un pan de notre mémoire populaire.

Vous trouverez également le souvenir d'une « ***époque heureuse*** » avec l'Auberge des Sapins, tenu par l'aubergiste Octave Pépin, précurseur de l'Auberge des 3 Hameaux qui vous accueille encore aujourd'hui au cœur de notre village.

L'Association de Sauvegarde du Patrimoine de Choisel (ASPC) vous fait visiter l'église (fermée pour travaux) et vous donne les clés pour mieux la connaître, et poursuit sa présentation de **peintres** ayant immortalisé Choisel pour en perpétuer la beauté et le souvenir.

N'hésitez pas à jouer les Indiana Jones en participant aux passionnants **ateliers d'Archéomobile**, qui auront lieu en octobre dans le parc de la mairie. L'archéologie, c'est l'aventure à portée de Choisel !

Enfin, nous laissons la place à l'association **Hélium** qui vous propose, à l'Espace Ingrid Bergman les deux premiers week-ends d'octobre, son parcours annuel d'artistes pour vous faire découvrir leurs œuvres et ainsi vous sensibiliser à l'art.

Je vous souhaite bonne lecture et vous donne rendez-vous au repas des Choiseliens le 4 octobre prochain à l'Orangerie du Château de Breteuil.

Votre Maire, Alain SEIGNEUR

CONSEILS MUNICIPAUX

par Alain SEIGNEUR

Synthèse des délibérations du Conseil Municipal du 19 juin 2025

▶ Le Conseil Municipal décide de **maintenir le taux de la taxe d'aménagement communale** à 5 % sur l'ensemble du territoire de Choisel.

▶ Les Conseillers donnent leur accord pour la **prise en charge des frais d'abonnement et de communications téléphoniques** jusqu'à un plafond de 25 € par mois et pour appliquer une **allocation énergie** aux Choiseliens, répondant aux critères cités ci-dessous* et qui en font la demande accompagnée des documents listés dans la délibération n°2023/05/02.

* aux personnes d'au moins 65 ans et/ou handicapées, et non imposables sur le revenu,

* aux personnes majeures non hébergées dont le quotient familial est inférieur à 801 € calculé selon la délibération n°2023/05/02.

▶ Les élus reconduisent la « **Carte jeune** » pour la saison 2025/2026 couvrant 100% de l'adhésion à une activité culturelle et/ou une activité sportive plafonnée à 40 €. Les bénéficiaires sont les jeunes domiciliés à Choisel de 0 à 21 ans révolus. Il est rappelé que les demandes devront parvenir en mairie avant le 1er décembre, dernier délai.

▶ Le Conseil Municipal accepte de financer le **repas des aînés** du 4 juillet à l'Auberge des 3 Hameaux pour les personnes âgées de 70 ans et plus en 2025 et leur conjoint(e), les élus en représentation et les présidents d'association.

▶ Les Conseillers approuvent la **participation financière** de 15 € demandée aux Choiseliens, 25 € pour les accompagnants extérieurs à Choisel et gratuité pour les enfants de moins de 12 ans pour le **repas des Choiseliens** programmé le 4 octobre 2025 à l'Orangerie du Château de Breteuil.

▶ Le Conseil Municipal accepte de prendre en charge le montant de la **carte du transport scolaire « Scol'R »** des enfants scolarisés dans les écoles élémentaires de Chevreuse, sous réserve que les familles aient inscrit leurs enfants avant le 31/10/2025 inclus sur les circuits spéciaux (inscription en ligne).

▶ Dans le cadre de la **prévention des inondations**, les Conseillers Municipaux sollicitent le **fonds de concours à la CCHVC** en vue de financer la **modification du dispositif de trop-plein de l'abreuvoir et des avaloirs du réseau eaux pluviales** en aval, pour un montant de 5 468,26 €.

▶ Le **recensement de la population de Choisel** aura lieu du 15 janvier au 14 février 2026. Pour cette enquête communale, le Conseil Municipal désigne Madame Corinne SZANIAWSKI, interlocutrice de l'INSEE pendant toute la durée du recensement. Madame Maria GONCALVES est désignée coordonnatrice suppléante d'enquête communale.
N.B. : La commune est à la recherche de deux commissaires enquêteurs. Les candidatures sont à adresser à la mairie de Choisel.

▶ Les Conseillers Municipaux autorisent le Maire à signer avec le **Centre Interdépartemental de Gestion de la Grande Couronne** :

- la nouvelle convention relative à la **mise à disposition d'agents du CIG pour une mission d'accompagnement liée au RGPD** ;
- l'adhésion pour 3 ans au service de **médecine préventive** qui assurera notamment la surveillance médicale des agents ;
- la convention relative à la mise à disposition d'agents du CIG pour une **mission d'accompagnement en prévention des risques professionnels** pour une durée de 3 ans renouvelable tacitement une fois pour une période de 3 ans.

▶ Le Conseil Municipal approuve la **vente à l'euro symbolique d'une partie du Chemin des Marronniers**, déjà intégrée à leur propriété, à l'exclusion du marronnier, au profit de Monsieur et Madame GAS et la régularisation d'un acte à la notoriété acquisitive reçue par Maître PERO, Notaire à Chevreuse, le 9 septembre 2024 concernant la parcelle A606.
Les Conseillers approuvent la demande d'un **acte de notoriété acquisitive de la parcelle A611** à Maître PERO, Notaire à Chevreuse, selon le plan de bornage établi par le cabinet GEFA en date du 20/12/2024.

▶ Dans le cadre des amendes de police, le Conseil Municipal sollicite des **subventions** au taux maximum pour des **aménagements de sécurité routière** : sécurisation de la rue de la Maison Forte (RD 41) par la création d'un trottoir, sécurisation de l'accès aux arrêts de bus situés sur la RD 906.

Les procès-verbaux détaillés après adoption sont consultables, à partir du Conseil suivant, sur le site de la commune www.choisel.fr

ÉTAT CIVIL

Naissance

Tom OGOREK né le 8 juillet 2025 à Rambouillet

Pacs

Éléna DELAPLACE et Jérémie DJIAN
le 23 juillet 2025

Nadine JACQUES et Arnaud POLETTE
le 24 juillet 2025

Cécile LE LOHÉ et Jean-François GACHET
le 22 août 2025

Mariage

Pauline GENDRONNEAU et Nicolas RENOUT
le 14 juin 2025 à Choisel

Décès

Marguerite LE MOAL
décédée le 13 juin 2025 à Plaisir

Nicole LE CALVÉ née HUGUEVILLE
décédée le 22 juillet 2025 à Élancourt

Philippe KEERLE décédé le 23 août 2025 à Choisel

NOUVEAUX CHOISELIENS

Bienvenue à

Florian SIMON et Tham-Sy RIVIÈRE 47 route de la Grange aux Moines

Caroline PETERS 47 route de la Grange aux Moines

M. VELHO DE ALMEIDA et Mme GUIOT 3 bis Route des Sablières

M. BODARD et Mme MAYE 20 rue Robert Frelon

M. et Mme SONKO 4 Impasse des Tilleuls

M. VIDAL et Mme MOURA BATISTA 8 bis rue des Sources

M. et Mme MARCELOT 7 chemin de Bonnelles

Choisel dans le rétro

par Stéphanie VARIN GAHREN
et Didier ROGER

Charpente du temps

Les **travaux de l'église** avancent bien ! La restauration de la charpente est terminée et les travaux de couverture débuteront le 22 septembre. Une passerelle de visite a été créée facilitant ainsi l'accès et permettant une **meilleure sécurité et préservation des voûtes.**

Sur la route du bitume

Comme chaque année, les services techniques de la mairie ont mandaté une société spécialisée pour procéder au **bouchage des trous et réparation des fissures sur les routes** dont la commune doit assurer l'entretien. **Le CV3 dans son intégralité, la route d'accès au château de Breteuil, le chemin des Ruettes, la rue Robert Frelon, la place de l'église et le chemin du Buisson** ont été traités. Ces travaux permettent une remise en état des chaussées bitumées et tempèrent leur dégradation dans le temps.

La scène où la loi se met en scène

Le samedi 13 septembre, un groupe de Choiseliens volontaires a pu découvrir le **Palais du Luxembourg** grâce à une sortie organisée par le maire, Alain Seigneur : transport en car et visite guidée...

À l'origine, le palais est construit en 1615 pour Marie de Médicis, veuve d'Henri IV, qui souhaite un lieu inspiré de sa Florence natale. L'architecte Salomon de Brosse lui donne des allures de villa italienne, entourée de jardins conçus par Jacques Boyceau, précurseurs du style "*à la française*". Au fil des siècles, il change de rôle : prison révolutionnaire en 1791, siège du Directoire en 1795, puis **Sénat à partir de 1800** sous Napoléon, puis définitivement sous la Restauration. Au XIX^{e} siècle, Haussmann l'agrandit pour en faire le palais que nous connaissons. **Un mélange unique d'art, de pouvoir et de mémoire nationale !**

Solstice en musique

La **Fête de la Musique,** célébrée chaque année le 21 juin (date du solstice d'été dans l'hémisphère nord), est un événement culturel majeur dans l'Hexagone, dans le monde, et à Choisel !

L'idée est née dans les années 1970, portée par Maurice Fleuret, alors directeur de la Musique et de la Danse au ministère de la Culture. Il souhaitait démocratiser la pratique musicale en encourageant les musiciens amateurs et professionnels à jouer gratuitement dans la rue. Mais c'est en 1982 sous l'impulsion de Jack Lang, alors ministre de la Culture, que la première Fête de la Musique est lancée officiellement en France.
Ce 21 juin dans le Parc de la mairie, **la musique était accessible à tous** par la volonté de la commission culture municipale, répondant ainsi au slogan à la génèse de cette manifestation ***" La musique partout, pour tous, et par tous ".*** Des jeunes et moins jeunes musiciens ou chanteurs se sont lancés avec succès, accompagnés par deux musiciens professionnels de l'ALC de Chevreuse, offrant un côté spontané, festif et universel. Ce fut un moment de partage et de créativité collective ! **Merci aux associations de Choisel et à leurs bénévoles pour leur présence et soutien !**

Un moment d'Âge d'or

Le 4 juillet à l'Auberge des 3 Hameaux, s'est déroulé un moment chaleureux et intergénérationnel pour **célébrer les aînés de la commune**, qui étaient accompagnés par le maire, l'équipe municipale et les représentants des Associations, faisant ainsi écho à l'idée d'un "Âge d'or" où l'expérience et la convivialité sont mises à l'honneur. Un instant où le temps s'arrête pour partager, écouter et savourer ! Ce repas n'est pas seulement un repas, c'est une photographie vivante de ce que Choisel a été, est et sera – grâce à ceux qui l'ont construite.

Archéomobile
l'archéo à portée de truelle !

Archéomobile est une initiative de l'association APSADiodurum visant à promouvoir l'archéologie et le patrimoine culturel à travers des expositions mobiles et des activités éducatives afin de les rendre accessibles à un large public et qui passera, grâce à l'initiative de la commission culture de la mairie, à Choisel !

par Gaëlle DIZENGREMEL et Stéphanie VARIN GAHREN

Cette association a pour but de protéger le **site gallo-romain de Diodurum** (à Jouars-Pontchartrain, Yvelines), de faire connaître ce sanctuaire antique dédié aux eaux (fanum, ex-voto, bassins rituels), et d'organiser des visites, conférences et projets pour préserver et partager ce patrimoine.

Archéomobile est un projet itinérant d'archéologie conçu pour **rendre accessible la science archéologique au grand public**, notamment dans les zones éloignées des musées ou sites classiques, pour proposer des ateliers, expositions et démonstrations (fouilles simulées, analyse d'objets, technologies de datation) à bord d'un véhicule équipé (camion, remorque ou van aménagé), et sensibiliser les écoles, collectivités et festivals à l'archéologie, souvent en lien avec des sites locaux (comme Diodurum, par exemple). En résumé, une équipe passionnée qui agit pour sauvegarder et valoriser ce lieu historique rare en Île-de-France.

Vous rêvez de déterrer des trésors, de percer les mystères de Diodurum, ou simplement de jouer les Indiana Jones le temps d'un atelier, une chose est sûre : l'archéologie, c'est l'aventure à portée de truelle ! Entre science, patience et coups de chance, chaque découverte est une pièce du puzzle de notre passé… et parfois, la plus belle trouvaille, c'est l'émerveillement lui-même.

Alors, on se retrouve sur le terrain ?

Site archéologique Diodurum à Jouars-Pontchartrain

Glossaire

*** Le Diodorum de Jouars-Pontchartrain** est un sanctuaire gallo-romain du IIe siècle après Jésus-Christ, situé dans les Yvelines. Ce site était dédié au culte des eaux et organisé autour d'une source sacrée. Il comprend un fanum, un temple de tradition celtique romanisé, ainsi que des bassins rituels utilisés pour des pratiques religieuses, probablement liées à la guérison. Les fouilles archéologiques ont révélé de nombreux ex-voto, comme des statuettes et des monnaies, ainsi qu'un autel dédié à une déesse mère, confirmant son rôle de lieu de pèlerinage. Aujourd'hui, le site est protégé et partiellement accessible près de l'étang de Jouars, ce qui en fait un témoignage rare et précieux des pratiques religieuses gallo-romaines en Île-de-France.

*** Le montage au colombin** est une technique de poterie manuelle où l'on superpose et assemble des boudins d'argile (colombins) pour former un objet (vase, pot, etc.), avant de les lisser et de les cuire.

*** La numismatique** est la discipline historique qui étudie les monnaies, médailles et jetons (matériaux, iconographie, inscriptions) pour en tirer des enseignements sur les civilisations, l'économie et le pouvoir.

Vendredi 3 octobre |17h30
parc de la mairie
Atelier d'1 heure

Découverte de la fibule
pour les enfants de l'AAEC

L'atelier fera connaître l'histoire de la fibule à l'époque antique et permettra de :
- s'initier à la technique du métal repoussé ;
- fabriquer sa propre fibule à partir de modèles antiques et locaux (fibules retrouvées sur le site de Diodurum*).

L'atelier consiste à réaliser sa propre fibule et son décor, et à donner l'occasion de découvrir son utilisation, notamment dans l'Antiquité, et plus particulièrement sous l'Empire romain. Cela permet aux élèves d'apprendre le code vestimentaire antique, de développer leur créativité et de réaliser à partir de véritables modèles leur propre bijou.

Qu'est ce-qu'une fibule ?
Une fibule est une épingle ancienne en métal, utilisée pour fixer les vêtements (comme une agrafe décorative) avant l'invention des boutons. En bref : l'accessoire indispensable des Gaulois, Romains et Vikings pour ne pas perdre leur toge !

Samedi 11 octobre | 15h
parc de la mairie
Atelier d'1h30, gratuit et pour tous

Initiation à la poterie gallo-romaine

Cet atelier a pour objectifs pédagogiques de :
- s'initier aux différentes techniques de fabrication d'une poterie ;
- découvrir les différentes formes de récipients ;
- connaître les différentes étapes qui aboutissent à la fabrication d'une poterie : créer sa propre poterie.

Les participants aborderont l'importance de la poterie en tant qu'objet archéologique le plus couramment découvert lors de fouilles archéologiques. Ensuite, grâce à des modèles de poteries gallo-romaines retrouvés en Île-de-France, ils apprendront à en fabriquer selon le montage au colombin.*

L'activité est conçue pour initier les élèves à la poterie gallo-romaine comme objet de la vie quotidienne et indice archéologique. Elle consiste en une introduction sur l'histoire de la poterie en général, et sur l'usage de la poterie à l'époque gallo-romaine en particulier.

Samedi 11 octobre | 15h
parc de la mairie
Atelier gratuit et pour tous

Numismatique*

L'atelier consistera à frapper une pièce de monnaie et à avoir un aperçu des contextes historique, économique ou artistique liés aux monnaies (ex. : symboles sur les pièces grecques).

Frapper une monnaie, c'est fabriquer une pièce de monnaie en imprimant un motif sur un disque de métal (or, argent, bronze…) à l'aide d'un coin (outils gravés) et d'un marteau ou d'une presse. Frapper une monnaie, c'est comme tamponner un passeport, mais en métal et avec un marteau !

par Maud CLERC
et les enfants de l'AAEC

Envie d'énergie ?
Venez la puiser auprès des enfants de l'AAEC !

Les vacances derrière vous, le réveil qui sonne à nouveau le matin, les jours qui commencent à raccourcir et les feuilles à jaunir… La rentrée vous déprime ? Nous avons un remède à l'efficacité garantie pour vous : l'enthousiasme des enfants de Choisel lorsqu'ils reprennent le chemin de l'école et de l'AAEC.
À l'occasion de cette rentrée exceptionnelle pour notre association – puisque nous comptons 24 enfants inscrits – dont de nouvelles familles venues s'installer dans la commune – nous avons interrogé les enfants afin qu'ils nous parlent de leur rentrée et de leurs projets pour cette nouvelle année. Leur enthousiasme et leur énergie sont contagieux. Et si vous hésitez encore à inscrire vos enfants à l'AAEC, écoutez donc l'avis des usagers : leur spontanéité vaut toutes les brochures !

La rentrée : le plaisir de retrouver ses copains mais aussi d'apprendre

Les enfants sont-ils heureux de reprendre l'école ? Si la question inquiète parfois les parents, ce n'est manifestement pas le cas des enfants qui nous ont répondu par un concert de ***"ouiii !"***. La raison la plus souvent citée ? Pour la joie de retrouver ses copains et copines. L'un des enfants ajoute spontanément : « *Parce que c'est cool l'école* », puis à contre-courant un autre ajoute : « *Les vacances, ça m'énervait à la fin !* ».
Et oui, nos enfants semblent particulièrement studieux ! « *Apprendre de nouvelles choses* », « *travailler en classe* », autant de sources de motivation pour retrouver les bancs de l'école. Leur matière préférée ? Les mathématiques pour la plus grande majorité. Espérons que dans les pas d'Émilie de Breteuil, première femme de sciences française, Choisel verra à nouveau éclore de futurs brillants scientifiques. La littérature n'est cependant pas en reste. L'écriture et la conjugaison viennent aussi en bonne place, pour ceux qui seraient davantage inspirés par l'œuvre d'un Michel Tournier.
La rentrée, c'est aussi la fierté de passer dans la classe supérieure : « *J'aime bien grandir* » nous dit avec beaucoup d'esprit un enfant. Même ceux qui vivaient l'étape impressionnante du passage en sixième ont partagé leur enthousiasme, malgré l'inconnu : « *J'étais content mais je ne savais pas comment ça allait se passer.* » Pour ces jeunes collégiens, pouvoir continuer à retrouver l'AAEC le soir apporte du réconfort pour gérer cette transition.

En un mot : l'AAEC, c'est…

Si les enfants devaient décrire l'AAEC en un mot, ce serait :

créatif riche
trop bien collectif
intéressant génial
amusant

Difficile de faire mieux pour résumer l'ambiance qui règne déjà dans cette rentrée pleine de promesses.

L'AAEC et ses activités : « Trop bien ! »

La rentrée à l'AAEC a, elle aussi, déclenché l'enthousiasme unanime des enfants. La liste de leurs raisons reflète bien les atouts de notre accueil périscolaire.
Ils aiment l'AAEC « *pour les activités* », « *parce qu'il y a beaucoup de jeux* », « *parce qu'on retrouve Claire* », « *parce qu'on fait nos devoirs, comme ça on n'a plus besoin de les faire stressés à la maison* », ou encore « *parce qu'on peut courir dans le parc* ». En résumé : l'AAEC, c'est la rigueur de l'école grâce à l'encadrement des maîtresses avec des activités riches et pour tous les goûts, à l'intérieur ou en plein air, grâce à la créativité de nos animateurs. Les activités du mercredi autour de l'environnement, les sciences de la vie et les travaux manuels remportent l'adhésion de toutes et tous. Et difficile de dire laquelle ils préfèrent : « *Toutes !* » s'exclament-ils.

Ils évoquent avec enthousiasme :

- le jeu sur l'adaptation au réchauffement climatique,
- le jardin et le potager, même si certains avouent ne pas avoir trop l'habitude de « *mettre les mains dans la terre* »,
- les promenades pédagogiques en forêt ou la découverte des champignons,
- la construction d'une cabane à insectes et à escargots,
- et surtout… « *les bons plats à l'auberge !* »

En résumé, « *C'est trop bien l'AAEC, on fait plein de choses, on apprend sur la nature* ».
Ainsi lorsqu'on leur demande de nouvelles idées d'activités, les enfants peinent à en trouver qui n'existent pas déjà… Sauf lorsqu'on ouvre la porte à leurs rêves et là, les grands projets fusent : une piscine (mais qu'ils sont prêts à creuser eux-mêmes), une piste de BMX, un terrain de badminton !

Les petits et grands défis de l'année

La rentrée est le moment idéal pour se fixer de nouveaux défis et établir des projets dans tous les domaines de la vie. Pour les enfants, ces projets sont souvent assez pragmatiques : « *avoir moins de devoirs* » !
Mais ils révèlent aussi de véritables ambitions de progresser : « *être dans le Top 3 dans ma classe* », « *apprendre l'allemand* », « *savoir conjuguer tous les verbes* », « *s'améliorer en français* ». Les plus ambitieux visent plus haut : « *lire l'intégrale du Royaume de Feu* », ou même « *sauter une classe pour retrouver ma copine !* ».
Et puis il y a ceux pour qui l'année se jouera surtout sur les terrains de sport : « *On va rester concentrés sur le sport* ».

Renseignements et inscriptions : ✉ **accueilchoisel@gmail.com**

Ils ont grimpé dans les arbres !

L'année scolaire 2024-2025 a été clôturée en prenant de la hauteur et en pleine nature avec une sortie accrobranche à **Floreval** pour une vingtaine d'enfants de l'AAEC le 2 juillet 2025. Pour les (courageux) parents accompagnateurs, il ne fallait pas avoir le vertige pour suivre les enfants dans les arbres, le long d'une tyrolienne de plus de 140 mètres à 6 mètres de haut et sur les parcours les plus difficiles… Il paraît que, dans le bus, seuls les parents ont dormi !

La Fête de la Saint-Jean une tradition bien ancrée

par Luc VALTAT

Ah, la Fête de la Saint-Jean, c'est un peu comme le coup d'envoi des **festivités estivales.**

Chaque année, nous nous rassemblons pour célébrer non seulement la tradition, mais aussi la chance d'être ensemble, après tant de mois passés à ramer contre le quotidien. C'est l'occasion rêvée de renouer des liens, de partager des sourires et de profiter du beau temps.

Cette fête clôture la 29e saison, et je dois dire que l'excitation est palpable pendant les préparatifs. On ressent cette atmosphère festive qui fait battre le cœur de notre communauté.

L'événement qui commence les festivités est sans conteste le **concours de pêche**. Au bord de l'étang du parc du château de Breteuil, une ambiance conviviale règne. Les participants, armés de leurs cannes, s'affrontent pour attraper le plus gros poisson. Pas question de prendre cela trop au sérieux, c'est avant tout un moment de partage et de rigolade.

Nous tenons à remercier Monsieur Busserolle qui nous autorise l'accès aux étangs.

Après une belle matinée à taquiner le goujon, place aux **jeux et au concours de tir.** Cette activité, bien que plus sérieuse, a, elle aussi, sa part de rires. Des tireurs novices aux plus expérimentés, chacun a la chance de montrer son habileté. La bonne humeur est de mise, même si, bien sûr, chacun espère se distinguer par quelques exploits.

Puis vient la soirée et avec elle, la **musique avec le groupe Accords 80 !** Ambiance décontractée et danse au programme. Les hits des années 80 résonnent dans l'air, nous faisant vibrer au rythme des souvenirs.

Le clou du spectacle : le **feu d'artifice.** À mesure que le soleil se couche, une douce excitation envahit tout le monde. Les enfants sont impatients et les adultes prennent le temps de discuter autour d'un verre.

Et là, c'est l'émerveillement. Les premières détonations résonnent, et les étoiles artificielles illuminent le ciel. C'est un **spectacle grandiose,** et pour un instant, tous les soucis semblent s'évanouir dans le noir du ciel, remplacés par la magie de ces instants.

Ce qui fait la force de notre fête, ce sont avant tout les **bénévoles.** Ces personnes passionnées s'investissent corps et âme pour que tout se passe bien. Leurs efforts sont la clé du succès de cet événement. Ils préparent, installent, animent, et nettoient avec le sourire. Leur engagement transforme une simple fête en un véritable festival de convivialité. Et c'est ce qui fait la beauté de la Saint-Jean. Cela montre que l'on peut faire beaucoup ensemble, simplement en donnant de son temps et de son énergie.

Alors voilà, la Fête de la Saint-Jean reste un rendez-vous incontournable qui nous rappelle **l'importance de la communauté, du partage et des traditions.** C'est un moment de joie collective, une occasion de célébrer l'amitié et d'accueillir l'été avec enthousiasme. Si vous n'avez pas encore eu l'occasion d'y participer, venez nous rejoindre l'année prochaine !

À noter : prochain rendez-vous du Foyer Rural :

Soirée MOULES FRITES

samedi 25 octobre – à partir de 20H

Espace Ingrid Bergman

25€/personne : apéritif+plat+fromage+dessert

Gratuit pour les enfants

Réservation : 06 88 11 08 84 (Luc) ou 06 83 62 22 25 (Annie)

N'oubliez pas, le Foyer Rural, ce sont aussi des activités diverses et variées, se déroulant à L'Espace Ingrid Bergman de Choisel, comme du **yoga,** des cours de **claquettes**, du **patchwork,** et pour passer du bon temps entre Choiseliens.

Pour en savoir plus, rendez-vous sur :

foyerrural-choisel.fr

FOYER RURAL DE CHOISEL

www.foyerrural-choisel.fr

FRChoisel

info@foyerrural-choisel.fr

Luc Valtat - président :
06 88 11 08 84

Annie Morin - vice-présidente :
06 83 62 22 25

1 route de la Grange aux Moines
78460 Choisel

par Stéphanie VARIN GAHREN
et Thierry LEFÈVRE

Le lavoir de Choisel qui n'a rien à voir !

Le lavoir représente tout un pan de notre mémoire populaire. C'est à ce titre qu'il doit être respecté, entretenu et sauvegardé. L'Association de Sauvegarde du Patrimoine de Choisel (ASPC) et la Municipalité ont donc eu le souhait d'embellir et de mettre en valeur ce patrimoine roturier par un environnement accueillant qui laissera les passants sous le charme d'un endroit à la fois bucolique et harmonieux. La préservation du patrimoine passe aussi par l'émotion qu'il suscite !

Un peu d'histoire

Proches des rivières, sources et mares, **les lavoirs sont des marqueurs de la ruralité** comme d'une époque révolue où l'eau courante n'existait pas et où les femmes se retrouvaient au lavoir pour y effectuer le travail harassant de la lessive. Emblème d'une certaine modernité et de l'évolution dans le rapport à l'hygiène de la société du XIX^{e} siècle, ils fleurirent dans les campagnes après le vote d'une loi en 1851 qui incitait les communes à faire construire des lavoirs publics comme celui de Choisel. Ce dernier a été restauré en 1999 grâce au Parc Naturel Régional de la Haute Vallée de Chevreuse, et propose une architecture singulière. Le bâti est en pierres de meulière enduites à la chaux, selon la technique dite « à pierre vue ». Quatre murs ferment l'ensemble sur l'extérieur, tandis que des poteaux en bois soutiennent les toitures autour du bassin. L'accès se fait par deux portes ajourées en fer forgé du côté de la rue du Lavoir, donnant l'occasion aux promeneurs d'y voir l'intérieur. Le débit d'eau est contrôlé en amont et en aval par des systèmes de vannes en bois, avec un déversoir (qui vient d'être refait à l'identique par un menuisier local) permettant le débord du trop-plein. L'eau dérivée du **ru de l'Écosse Bouton** se jette dans le bassin central. Totalement **original** pour la région, **ce lavoir à impluvium** recueille également l'eau de pluie dans le réservoir grâce à l'inclinaison des quatre pans du toit en ardoise qui protégeaient autrefois les laveuses. Les quatre côtés sont accessibles et dotés de margelles de lavage en pierre.

À quoi sert-il aujourd'hui ?

Le lavoir de Choisel est pour la plupart du temps un lieu laissé à sa solitude et à sa tranquillité, des promeneurs, marcheurs et cyclistes s'y arrêtent parfois le temps d'une pause pour profiter de sa quiétude et de sa situation un peu isolée et champêtre. La municipalité a néanmoins eu le souhait de le faire revivre lors de quelques événements dans l'année, surtout à l'occasion des Journées du Patrimoine, comme cette année avec l'installation artistique de Fabienne Veverka.

Canevas de son embellissement

Le lavoir de Choisel est aujourd'hui dans un bon état, même si l'enduit à la chaux s'effrite par endroits. Les trois marches en chêne qui descendaient au lavoir étaient devenues dangereuses en raison de leur état de décomposition, il a donc été décidé de les changer par des pavés, plus esthétiques et pérennes. De plus, il n'y a pas de chemin de circulation qui pourrait donner envie aux promeneurs de le découvrir et la végétation qui le borde est pauvre et triste, sans charme particulier. L'idée a été de réaliser un **chemin d'accès en pavés de Paris bordé de taxus** (qui ont été plantés en ce mois de septembre et qui seront taillés en boule de différentes tailles). D'autres ont également été plantés le long de la rue pour délimiter l'espace en remplacement des anciens poteaux de bois. Un ou deux **rosiers églantiers** rampants vont bientôt accompagner la façade pour lui apporter plus de charme. Sur le talus ombragé à droite du lavoir et du grand chêne, sera ensemencée une **végétation champêtre de sous-bois** : lierre rampant, hydrangea bas, pervenche basse, fougère des bois, et un mélange de bulbes de printemps comme les narcisses et jonquilles, etc.

L'objectif de cet embellissement est de faire découvrir le lavoir, d'inviter les promeneurs ou les cyclotouristes à le visiter, à l'observer ainsi qu'à s'y poser, et ainsi permettre de mieux apprécier ce patrimoine local, lieu de vie et de rencontre, bref un lavoir qui n'a rien à voir !

1- Le lavoir mis en scène comme autrefois

2- Spectacle de la compagnie « Les Âmes Nocturnes » (2022) lors des Journées Européennes du Patrimoine.

3- Spectacle « Æqualina » de la compagnie PIXOM, lors du week-end des Journées du Patrimoine 2024, proposé par la commune et le PNR-HVC.

4- Installation artistique lors de l'évènement « Folies Lavoirs » (2023), proposé par l'Association Hélium et par le Parc Naturel Régional de la Haute Vallée de Chevreuse.

En quelques chiffres

Pour concrétiser ce projet, la municipalité est allée à la recherche d'aides financières auprès du **Parc Naturel de la Haute Vallée de Chevreuse**, qui nous a octroyé une subvention d'environ 1 200 € pour l'achat de végétaux. **L'ASPC** a également participé avec une contribution de 2 300 €. **Merci à eux !** La réalisation de l'allée et des marches en pavés de Paris a coûté 4 200 € et l'achat des plantes environ 1 550 €, ce qui fait avec les subventions un **reste à charge de 2 280 € pour la mairie.**

par Stéphanie VARIN GAHREN

Hommage à Émilie de Breteuil par l'artiste Fabienne Veverka

Au XVIII[e] siècle, une époque où les femmes étaient souvent reléguées aux rôles d'épouses et de mères, une aristocrate française (et choiselienne) osa braver les conventions : **Gabrielle Émilie Le Tonnelier de Breteuil,** marquise du Châtelet. Mathématicienne, physicienne, philosophe et traductrice, elle fut une **figure majeure des Lumières,** une pionnière qui marqua l'histoire des sciences par son génie et sa détermination. Son œuvre la plus célèbre, la traduction commentée des *Principia Mathematica* d'Isaac Newton, reste une référence. Pourtant, son héritage a longtemps été éclipsé par celui de son amant, Voltaire. Aujourd'hui, Émilie du Châtelet est enfin reconnue comme l'un des grandes esprits de son temps, un symbole de l'émancipation féminine dans un monde dominé par les hommes. C'est pourquoi l'artiste Fabienne Veverka, en cette édition spéciale des Journées du Matrimoine & du Patrimoine, lui rend hommage et la met en lumière avec son installation artistique au lavoir. Choisel souhaite ainsi faire sortir de l'oubli une créatrice du passé et célébrer une artiste contemporaine dans un lieu patrimonial qu'est le lavoir.

Émilie du Châtelet : la Marquise du passé qui défia les lois de la science et de la société

Émilie du Châtelet est née le 17 décembre 1706 à Paris et décédée le 10 septembre 1749 à Lunéville. Elle est issue d'une famille noble, les Le Tonnelier de Breteuil, anoblie au XVI[e] siècle. Son père, Louis Nicolas Le Tonnelier de Breteuil (1648-1728), était introducteur des ambassadeurs à la cour de Louis XIV, un poste qui conférait à la famille un rang social élevé et un accès privilégié aux cercles intellectuels et politiques. Sa mère, Gabrielle Anne de Froulay, était également une femme cultivée, versée en théologie et en astronomie. Ce milieu familial favorable a permis à Émilie de bénéficier d'une éducation d'exception, rare pour une femme de son époque. Dès son plus jeune âge, elle étudie le latin, le grec, les mathématiques, la physique et la philosophie, sous la direction des meilleurs précepteurs. La famille de Breteuil était, et est toujours, établie au château de Breteuil à Choisel, un lieu qui a vu grandir Émilie dans un environnement propice à l'épanouissement intellectuel. Son salon familial, fréquenté par des intellectuels comme Fontenelle, nourrit sa curiosité et son esprit critique. Le château, construit sur un promontoire dominant la vallée de Chevreuse, était un lieu de résidence noble où se mêlaient influences culturelles et scientifiques.

Un mariage de raison, une passion pour la science

Mariée à 19 ans au marquis du Châtelet, elle mène une vie mondaine tout en poursuivant ses études. Mais c'est sa rencontre avec Voltaire en 1733 qui marque un tournant. Ensemble, ils installent un laboratoire à Cirey, dans les Vosges, où ils mènent des expériences et débattent de physique et de métaphysique. Leur correspondance révèle une complicité intellectuelle rare, loin des clichés sur les « *muses féminines* » de l'époque.

Comprendre l'œuvre

La robe d'Émilie de Breteuil représentée dans un de ses portraits, couleur bleu de Prusse, est revisitée par l'artiste avec un panneau de jupe arc-en-ciel, spectre lumineux fidèle à ses œuvres et qui fait référence aux recherches de Newton sur les corps célestes.

Des globes terrestres flottent dans l'air du lavoir et se reflètent dans l'eau ainsi que des rangs de perles, coquetteries tant aimées par Émilie. Vous découvrirez divers objets faisant référence à la vie de Madame du Châtelet.

Une scientifique polyvalente

Son œuvre la plus célèbre reste sa traduction en français des Principia Mathematica d'Isaac Newton (publiée en 1759, dix ans après sa mort). Mais il ne s'agit pas d'une simple traduction : du Châtelet y ajoute des commentaires, des démonstrations mathématiques inédites et des clarifications qui rendent le texte accessible aux scientifiques continentaux, jusqu'alors dépendants des versions latines ou anglaises.

Elle s'engage également dans une polémique scientifique majeure : la nature de l'énergie. Contrairement à Descartes (qui privilégie la quantité de mouvement, mv), elle défend l'idée que c'est la force vive (proportionnelle à mv^2, ancêtre de l'énergie cinétique) qui est conservée dans les chocs. Ses arguments, étayés par des expériences, préfigurent les lois de la thermodynamique.

Émilie du Châtelet était bien plus qu'une « *muse* » ou une « *femme savante* » : c'était une scientifique complète, dont les travaux ont influencé la physique moderne. Son histoire rappelle que le génie n'a pas de genre, et que les barrières sociales, aussi hautes soient-elles, peuvent être franchies par la passion et la rigueur. Comme elle l'écrivait elle-même :
« Jugez-moi pour mes idées, non pour mon sexe. »

© Marie Guerre

Fabienne Veverka : l'artiste contemporaine

Fabienne Veverka est une artiste plasticienne française contemporaine, connue pour son travail à la croisée de la sculpture, de l'installation et de la performance.

Son œuvre explore souvent des thèmes comme la mémoire, l'absurdité du quotidien, et la transformation des objets banals en éléments poétiques ou critiques. Elle explore une dimension où la lumière, dans sa course dans le temps et l'espace, prend la forme d'abstractions spectrales.

Elle nous invite au voyage au cœur de l'énergie naturelle et la matérialisation colorée du spectre lumineux.

www.fabienneveverka.com

« Nous avons un héritage, laissé par la nature et par nos ancêtres. Des paysages ont été des états d'âme et peuvent encore l'être pour nous-mêmes et ceux qui viendront après nous ; une histoire est restée inscrite dans les pierres des monuments. » Jean Giono

Sauvegarde du Patrimoine de Choisel

par Philippe Levesqueau, Président de l'ASPC

Le patrimoine, dépositaire de notre histoire

En cette 42e édition des Journées Européennes du Patrimoine (JEP), dont le thème est « *Patrimoine Architectural* », l'église Saint-Jean-Baptiste étant fermée en raison des travaux de restauration, à défaut d'ouverture, de visite et d'expositions, nous vous proposons de découvrir :

- l'histoire d'un personnage lié à deux édifices emblématiques de Choisel, le Château de Breteuil et l'église Saint-Jean-Baptiste : **Nicolas Le Jay ;**
- l'origine des **habits liturgiques**, en quelques lignes ;
- trois **aquarelles** de l'église Saint-Jean-Baptiste.

Ces trois thèmes sont habituellement au programme des JEP : visite et découverte de l'église Saint-Jean-Baptiste, expositions d'habits liturgiques et de peintures sur l'église.

Nicolas Le Jay

Tout d'abord, remontant le temps, 440 ans nous séparent entre 1585 et 2025.

Pourquoi le choix de l'an 1585 ? C'est l'année du décès de Nicolas Le Jay, seigneur de Breteuil, de Bévilliers et de Quincampoix, dont un monument sépulcral est dans l'église Saint-Jean-Baptiste.

Comme l'écrit Jean Giono, une histoire est restée inscrite dans les pierres des monuments.

D'Azur à l'aigle accompagnée de trois aiglons, posés un au canton senestre du chef, les deux autres en pointe, le vol-abaissé, regardant un soleil posé au canton dextre du chef, le tout d'or.

Armes de la famille Le Jay

Détail du positionnement et divisions des cantons

Plusieurs communes et villages peuplent la Vallée de Chevreuse, à l'image de Choisel. Apparentée aux seigneurs de Chevreuse, elle est principalement connue pour abriter le château de Breteuil, construit à l'emplacement d'un site appelé Bévilliers (Bi-Villae), car il s'y trouvait au Moyen-Âge deux « villae », deux fermes, l'une triangulaire, l'autre carrée. Si la seigneurie est mentionnée pour la première fois en 1142 et la première référence à un manoir remonte à 1560, le château aurait alors appartenu à la famille Le Jay, qui aurait fait exécuter d'importants travaux. Le dernier acte de vente du domaine appelé Bévilliers date de 1596, c'est à cette date que la veuve de Nicolas Le Jay le vendit à Thibault Desportes, Conseiller du Roi - Grand Audiencier de la Chancellerie de France, Sieur de Bévilliers.

Enfin, en 1712, la famille de Breteuil acquit le château. C'est le Roi Louis XVIII (1755-1824) qui donna l'autorisation au Marquis de Breteuil de l'appeler « terre de Breteuil ».

En 1560, Guillemette Hotman, dame de Bévilliers, épouse de Jean Le Jay, Échevin de Paris – Secrétaire du Roi (parents de Nicolas Le Jay), l'achète et rend « *foi et hommage* »* au Cardinal de Lorraine, de la famille des Guise.

En 1577, le propriétaire est Nicolas Le Jay, pour un manoir, et maison seigneuriale, pourpris, colombier, vieille tour en ruine, jardin, vivier, houssière, bois et terres. Sieur de Breteuil, Bévilliers, La Grange et Quinquempoix, conseiller et secrétaire du Roi, Trésorier de sa Chambre, Correcteur en la Chambre des Comptes à Paris. Il épousa Madeleine Gron en 1573, qui lui donna neuf enfants mâles, dont l'aîné Messire Nicolas Le Jay (il porte le même nom que son père). Il présente *foi et hommage* * début 1578 au jeune Charles, duc de Guise, fils d'Henri de Guise, le balafré. Il décède en 1585 (et est enterré à Choisel).

** L'acte de **foi et hommage,** accompagné d'un aveu et d'un dénombrement : l'acte de foi et hommage atteste le serment que le vassal prête à son seigneur lors d'une cérémonie accomplie par un procureur, devant notaire. Il précise les droits du seigneur sur le vassal et les devoirs de ce dernier envers son seigneur. Il est souvent accompagné d'un aveu et dénombrement qui déclare les biens que le seigneur lui concède. Le vassal reçoit un fief et le roturier une censive. Vassaux comme roturiers peuvent détenir la propriété directe ou utile des biens concédés. Dans ce dernier cas, le tenancier dispose du fruit de la propriété et le seigneur réclame un cens (redevance en argent et en nature) ou exige des corvées.*

Monument sépulcral de Nicolas Le Jay dans l'église Saint-Jean-Baptiste
Sculpture en marbre (blanc, noir) : taillé, calcaire.
Indexation iconographique normalisée
Homme, en buste, en médaillon symbole : mort, crâne ornementation
Dimensions normalisées H = 180, l = 150
Description historique : monument entre 1636 et 1640.

Monument sépulcral de Nicolas Le Jay

La partie centrale de ce buste est en marbre blanc, elle est incorporée dans un ovale de pierre – plaque en marbre noir, et encore du marbre blanc, là où devait être l'écusson, qui a certainement été martelé à la Révolution. Cette polychromie apparaît justement à la fin du XVIe siècle, entre 1560 et 1600, elle devient très à la mode. Le fait d'employer de la pierre est plutôt une économie, le marbre en plaque se trouvait facilement, mais pour avoir des blocs de marbre importants, il fallait les faire venir d'Italie et cela coûtait très cher, c'était très facile pour la famille royale, mais beaucoup moins pour des particuliers. Donc compromis, on met du marbre, mais on n'en met pas trop.
La date exacte du buste est incertaine, il a pu être fait entre 1636 et 1640, avec une restriction : c'est que dans la plaque il n'y a pas « établir » mais « rétablir », le buste existait peut-être sur la première tombe, parce qu'il y avait une tombe, qui était certainement dans le cimetière, elle a été sciée en deux pour faire les marches qui sont sur la porte du midi. Confirmé par des relevés d'inscriptions effectués en 1877, et qui précisent justement sur cette tombe – « *Elle comportait deux arcades cintrées soutenues par des pilastres ioniques (colonnes plates) qui encadraient les effigies* ». Le correcteur des comptes portait le costume de sa magistrature, et Madeleine Gron était vêtue d'une robe à larges fraises, une coiffe lui couvrait la tête, tous deux avaient les mains jointes. Le fils aîné, Nicolas II Le Jay, fut garde des sceaux en 1636, il était le troisième personnage du royaume, il mourut en 1640. C'est entre ces deux dates, qu'il eut soin de faire rétablir le buste et a donné, pour prier Dieu et l'âme du défunt, quinze livres de rente.

Inscription sur la partie en marbre noir

Ci-dessous les deux premières lignes :

NICOLAS LE JAY. ESCVIER, SEIG.r DE BEVILLIERS ET DE QVINQVEPOIX, CON.er NOT.re ET SECR.re DV ROY,

ET CORR.vr Ẽ SA CHÃBRE DES CÕPTES A PARIS, FILS DE JEAN LE JAY, AVSSI SECR.re DU ROY ET DE DAM.le GUILLEMETE HOTMAN. DÉCÉDÉ LE …

Comme vous pouvez le voir sur ces deux premières lignes, l'abrègement des mots est présent, ce qui constitue un expédient naturel dès que l'espace vient à manquer, et est remplacé à certains endroits par le symbole tilde sur les voyelles.

Exemple : « Ẽ SA CHÃBRE DES CÕPTES A PARIS »
Traduction : « EN SA CHAMBRE DES COMPTES A PARIS»

Le **tilde** est un signe diacritique des alphabets latin et cyrillique en forme de « S » inversé et couché, qui signifie que le mot a été abrégé de préférence en supprimant les lettres M et N, nasalisant ainsi la voyelle.
Ou, pour certains mots, la terminaison se fait par les dernières lettres du mot en minuscule au-dessus du point.

Exemples : SEIG.r *pour* SEIGNEUR, *ou* CON.er *pour* CONSEILLER, *ou* DAM.le *pour* DAMOISELLE.

Plus loin dans l'inscription, il existe d'autres abrègements, tels que le ₱ - appelé P barré - à travers le jambage inférieur qui est une lettre additionnelle de l'alphabet latin. Qui se lit « Par » ou « Per » selon le cas.

Exemple dans le texte : « PRESIDẼT Ẽ SÕ ₱LEMẼT »
Traduction : « PRÉSIDENT EN SON PARLEMENT », *ici le ₱ barré correspond à PAR…*

Fin du cours…

Habits liturgiques

Avant toute description succincte de l'origine des habits liturgiques, une citation extraite de l'ouvrage « *L'âge d'or de la chasublerie* » de Jean-Marc Florand – juriste, avocat, spécialiste de l'étude des ornements liturgiques et sacerdotaux.

« En respectant les anciens ornements liturgiques, on respecte avant tout l'éblouissant travail humain qu'ils représentent et on rend hommage aux hommes et aux femmes qui ont accompli ces chefs-d'œuvre, sans compter ni leur temps, ni leur fatigue pour la plus grande gloire de Dieu et de l'Église.

Toujours anonymes, ils ont travaillé dans l'ombre et le silence des ateliers de fabrication des couvents, ou à domicile, sans que leurs noms ne passent à la postérité et sans accomplir deux fois le même modèle. »

Photographies de l'exposition d'habits liturgiques lors des Journées Européennes du Patrimoine 2024

La Chasuble

L'origine de la Chasuble (du latin *Casula* qui signifie « Manteau sans manches ») est l'ample vêtement antique, « *planeta* », porté jusqu'à la fin du V[e] siècle par les citadins romains sur leur tunique. Au cours des siècles suivants, ce vêtement, abandonné par la mode civile, devient celui des clercs puis des prêtres.

Sa Majesté la Chasuble, c'est le seul vêtement propre au prêtre, elle acquiert son caractère liturgique en 742 et l'exclusivité en 835 : elle prend alors le nom de « *vestis sacerdotalis* ». L'officiant se distingue des fidèles par son costume. En effet il est investi de pouvoirs et de prérogatives spécifiques qui lui confèrent une dignité inhérente à sa fonction, mais aussi à sa personne. Cet état doit être visible et identifiable par tous, aussi l'officiant est-il paré, vêtu d'ornements *(ornamenta)*. La mise en place de ces signes distinctifs par le vêtement correspond historiquement à la hiérarchisation de l'Église qui s'établit surtout à partir du VIII[e] siècle. Le costume des clercs et des ministres sacrés devient alors l'apanage d'un corps social à la fois distinct, solidaire, hiérarchisé et fondamental dans la vie médiévale. Sa fonction liturgique est donc liée à sa valeur sociale.

Le canon des couleurs (tonalité des couleurs) ne sera imposé qu'à partir de 1563. C'est la couleur du fond qui est prise en considération, indépendamment de celles des motifs décoratifs. Au nombre de cinq : blanc, rouge, vert, violet et noir, ces couleurs varient suivant les différentes fêtes et les divers temps de l'année et correspondent à une signification précise, que je ne développerai pas ici.

La chape

La Chape

La Chape de chœur et de processions est un vêtement de soie en forme de manteau de pluie, le pluviale, qui s'agrafe sur le devant et descend jusqu'aux talons. En 893, l'exclusivité du port de la chape est imposée aux clercs, surtout s'ils portent des vêtements laïcs en dessous. C'est à partir du XII[e] siècle que la chape est presque exclusivement employée à l'intérieur, et devient un vêtement de parade, richement orné. Elle est portée en de multiples autres occasions, telles les processions, bénédictions, etc.

L'évolution, au fil des siècles, des habits liturgiques n'a pas cessé, avec les différents temps dits « *de tradition* ». Par exemple :

- la lourdeur et la raideur des étoffes servant à faire les chasubles ont eu raison de leur ampleur et de leur longueur.
- durant le « Grand Siècle », le XVII[e], le goût des thèmes décoratifs non religieux (lambrequins, fleurons, treillages, etc.) fait qu'ils sont intégrés dans l'ornementation liturgique.
- au XVIII[e] siècle, les décors de fleurs et de fruits au naturel sont présents (Louis XV, Louis XVI), de vrais jardins fleuris, au milieu du siècle leur succèdent des motifs en spirale, en courbes irrégulières. À cette époque, commence à apparaître une ornementation intégrant des grappes de raisin et des épis de blé ; elle se développera au XIX[e].
- une évolution ergonomique du mode de fabrication des tissus, mais il reste le vêtement qui symbolise la charité.

Aquarelles représentant l'église Saint-Jean-Baptiste

Ces trois aquarelles ont été réalisées par des membres d'un groupement indépendant d'aquarellistes en 2006, afin de faire connaître les églises de la Vallée de Chevreuse.

Hélène Blanchet – février 2006

Annie Toussaint – janvier 2006

Claude Fichet – mars 2006

« L'automne est un second printemps où chaque feuille est une fleur. »
Albert Camus

Belle saison automnale à tous !

Découvrez en pages suivantes la suite de la série « *Récit de vie d'une personne sur Choisel ou d'un lieu de notre belle commune* » avec :

- témoignage d'une époque heureuse à Choisel
- Choisel en peinture - 8[e] volet : Georges PACOUIL

Auberge des Sapins, tenue par l'aubergiste Octave Pépin, précurseur de l'Auberge des 3 Hameaux

Témoignage d'une époque heureuse à Choisel

Bien émouvants sont les souvenirs des souvenirs, évaporés pendant des années, tapis tout au fond. Ils attendent, au moment opportun ils reviennent, alors…

Monsieur,

Je ne suis pas au niveau de personnalités exceptionnelles comme Ingrid Bergman ou Michel Tournier.

Mon témoignage reste du domaine des souvenirs d'une époque heureuse pour ma famille et moi-même.

Dans les années 1950-1970, j'ai passé beaucoup de temps à Choisel et Chevreuse.

Dans un premier temps, nous avons passé des week-ends à Choisel chez un monsieur qui louait des chambres de confort rustique sur la place de l'église, dans mes souvenirs (1950-1955) il s'appelait monsieur Pépin(???).

Puis mes parents ont loué une maison à la Rimorière, nous fréquentions le camp des naturistes.

Enfin ils ont acheté une maison à la sortie de Chevreuse sur la route de Choisel où j'ai passé mon adolescence.

Choisel, la Ferté, Herbouvilliers, Boullay-les-Troux, les 4 Sonnettes, Chevreuse, Dampierre, Cernay, j'ai parcouru toutes ces routes à vélo avec une bande d'ados (pacifiques et joyeux), tous les week-ends pendant des années en toute sécurité.

J'ai trouvé votre site (passionnant) par hasard.

Monsieur Jean-Jacques Godinger - Paris

par Philippe LEVESQUEAU

Cette terre de Choisel a inspiré grand nombre de peintres célèbres ou inconnus, d'aquarellistes, de dessinateurs venus de tous les horizons pour immortaliser ses paysages, son patrimoine, ses habitants, etc. Pour ce huitième volet, partez à la découverte de Georges Pacouil, peintre français.

Choisel en peinture 8e volet : Georges Pacouil

Georges Louis Abdon Pacouil est né à Paris le 24 mars 1903 et décédé à Neuilly-sur-Seine le 26 mars 1997.

Élève de l'école Bernard Palissy et surtout élève du peintre pointilliste Hippolyte Petitjean (1854-1929).

Peintre néoréaliste et postimpressionniste de figures, de nus, de paysages et de natures mortes, il est attaché à la forme et à la structure de la nature.

Son art se rapproche de celui d'André Dunoyer de Segonzac (1884-1974) ou d'Amédée de La Patellière (1890-1932).

Décorateur de théâtre entre 1920 et 1934, peintre et professeur depuis 1934, il expose dans de nombreux salons à partir de 1931.

Il est sociétaire du Salon d'Automne depuis 1934, et sociétaire des grands Salons parisiens et nationaux.

Il peindra beaucoup de villages au gré de ses voyages, dont **Choisel en 1937.**

Paysage de Choisel – Seine et Oise. 1937

©Yves Bresson/Musée d'art moderne et contemporain de Saint-Etienne Métropole. - Droits d'auteurs. © Adagp, Paris, 2025

Au premier plan, les arbres du verger se dressent dans la prairie aux vives couleurs. À l'arrière plan, le clocher de l'église, quelques toits et la colline sur un ciel clair d'été.

Remerciements à Madame Evelyne Granger, Régisseur administratif des prêts Département des collections du musée de Saint-Etienne Métropole et à l'ADAGP pour son autorisation de reproduction de l'œuvre.

ASPC, 1 route de la Grange aux Moines 78460 Choisel aspc.choisel@gmail.com - www.aspc-choisel.fr

"Parcours d'Artistes 2025"

Une immersion artistique au cœur de Choisel et de la Vallée de Chevreuse

L'**association Hélium** annonce la 21e édition de son « Parcours d'Artistes » qui a lieu chaque année sur le territoire du Parc naturel régional de la Haute Vallée de Chevreuse et de ses communes portes, les **deux premiers week-ends d'octobre.** Ce parcours est l'opportunité pour le public de découvrir les œuvres d'artistes peintres, plasticiens, graveurs, sculpteurs, photographes, poètes et musiciens locaux, dans l'intimité de leur atelier, dans des lieux chargés d'histoire ou dans des espaces d'exposition municipaux de la vallée. C'est un rendez-vous artistique majeur dans la région. Cette année, 101 artistes sont au programme, répartis dans 47 ateliers et 16 lieux d'exposition.

Deux artistes vont ainsi exposer des « hymnes visuels au paysage » à l' **Espace Ingrid Bergman de Choisel.**

Les peintures et les livres d'artistes de **CJ Dubreuil** invitent à plonger dans le monde végétal et des théâtres d'objets.

Les re-créations photo-poétiques de **Claudine Guittet** témoignent de sa fascination pour la campagne, et surtout le monde mystérieux de l'eau et de la forêt.

Qu'est-ce-qu'Hélium ?

Créée en 2005, l'association Hélium a pour mission de favoriser la visibilité des artistes de la Vallée de Chevreuse.

Pour cela, elle initie ou prend part à des événements artistiques, à des expositions collectives, à des projets pluridisciplinaires.

Elle compte aujourd'hui 125 artistes peintres, plasticiens, sculpteurs, photographes, graveurs, vidéastes, musiciens, comédiens, auteurs…

4–5 et 11–12 octobre 2025 | 10 h – 19 h

Claudine GUITTET

Photographe et poète

Claudine Guittet est photographe et poète. Elle considère son appareil photo comme son pinceau, et la photo le jeu vital qui lui permet de garder une trace de ces moments où, lors d'une promenade, elle a soudain l'impression de toucher à la dimension sacrée des paysages qui l'environnent, particulièrement mais non exclusivement les arbres et la forêt. Les photos qui s'accumulent dans son ordinateur sédimentent au fil du temps jusqu'à ce que l'une ou l'autre s'impose et réclame un autre regard. Commence alors un lent travail visant à retrouver l'enchantement qui lui avait permis de « voir » à travers les apparences ; elle désencombre la photo de son excès de réalité objective au profit de ce qui lui parle encore et lui raconte une histoire, dévoilant une réalité autre. Parfois le miracle se produit…

CJ DUBREUIL

Peindre, dessiner… Tout part d'une nécessité intérieure

CJ Dubreuil est une peintre qui aime observer, scruter, contempler le spectacle du monde, son environnement pour le transposer en fait pictural, sans littéralité. Des thématiques différentes l'accompagnent au fil des années : paysages, jardins, végétaux, théâtre d'objets, etc. Celles-ci émergent sans volontarisme. Elle travaille principalement sur des papiers de textures de grains différents et avec des techniques mixtes.

Découvrez ou redécouvrez les œuvres d'un artiste choiselien, Stéphane Clouet, peintre et céramiste de grès, qui ouvre les portes de son atelier au 12 route de la Grange aux Moines.

Stéphane CLOUET

Peintre et céramiste en grès

Née de la rencontre de la peinture et du dessin, sa démarche en céramique croise les chemins d'expressions se représentant au travers des éléments fondamentaux que sont la terre, l'eau et le feu.

atelier, 12 route de la Grange aux Moines

www.stephaneclouet.com

Crédit photos ©Colette s'apprête

Consommons local

Nous souhaitions dans notre programme de campagne en 2020 soutenir le circuit court auprès des Choiseliens. C'est pourquoi nous vous proposons cette rubrique "consommons local".
Il ne s'agit pas d'un encart publicitaire mais simplement d'un tremplin pour vous faire connaître les multiples trésors locaux qui vous sont offerts. Vous vous ferez votre propre opinion !
Consommer local, c'est manger de saison, c'est connaître l'origine des produits, c'est respecter l'environnement et c'est soutenir l'économie locale ! Vous l'aurez compris "consommer local", c'est se faire du bien mais aussi à son territoire. Et au-delà de l'alimentaire, c'est aussi soutenir les commerçants et artisans qui sont autour de nous.

Colette s'apprête : des bijoux de perles brodées

Dans son atelier niché au cœur de la Vallée de Chevreuse, Jeanne, la créatrice, fabrique à la main des bijoux uniques façonnés avec amour et précision en remettant au goût du jour la technique ancestrale de la broderie de perles. Une alliance rare entre savoir-faire artisanal et raffinement minimaliste, pour des pièces uniques, aussi précieuses que poétiques.
Chaque bijou de sa collection "perles brodées" est le fruit d'un travail méticuleux avec :

- **une sélection rigoureuse** : les perles, souvent d'eau douce ou de culture, sont choisies pour leur éclat et leur régularité.
- **de la broderie manuelle :** chaque perle est cousue une à une sur un support en soie ou en tulle, selon des motifs inspirés de la nature (fleurs, vagues, motifs géométriques).
- **une finition sur mesure :** les pièces sont montées sur des bases en or, argent ou cuir végétal, pour un rendu à la fois léger et sophistiqué.

contact@colettesapprete.com www.colettesapprete.com ***blog*** infos.colettesapprete.com
colette.s.apprete boutique.colettesapprete.com *(QR code ci-dessus)*

Tribune libre

TRIBUNE LIBRE à l'attention de tous les Choiseliens !
L'équipe municipale vous propose cet espace d'expression ouvert à tous.
Alors exprimez-vous !
Écrivez à communication@choisel.fr ou envoyez vos lettres à la mairie

aucun texte n'a été communiqué.

urgences

17	gendarmerie
18	pompiers
15	SAMU
112	urgences Europe

Centre anti-poison	01 40 05 48 48
SOS médecin	01 39 58 58 58
Hôpital de Rambouillet	01 34 83 78 78
Hôpital d'Orsay	01 69 29 75 75
Allô enfance maltraitée	119
Solidarité vieillesse	39 77
SOS amitiés	01 42 96 26 16
Drogue info service	08 00 23 13 13
Dépannage ENEDIS	0972 675 078
Dépannage SAUR	01 77 78 80 09

Choisel